

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	35,246	665,499		49,262,142	280,474,532	35,951,856	32,109,316
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	576,562
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	240,206
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				119,136	27,302,077	73,343	157,452
	(II) 年金 (II) Annuities	483	17,515		5,996	2,020,743	141,991	2,361,877
	類別 A 總額 Total of Class A	35,729	683,014		49,387,274	309,797,352	36,167,190	35,445,413
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0				0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	4,176	44,104		6,676,959	7,942,979	8,427,858	3,467,847
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	10,237
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	5,489
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	647,821	0	2,293
	類別 C 總額 Total of Class C	4,176	44,104		6,676,959	8,590,800	8,427,858	3,485,866
D	永久健康 Permanent health	0	14,506				0	126,102
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	39,905	741,624		56,064,233	318,388,152	44,595,048	39,057,381

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-1(a)
Form HKLQ1-1(a)

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	貨幣 Currency										
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy issued in other currencies		總額: (a) + (b) + (c) + (d) Total: (a) + (b) + (c) + (d)		
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		7,202,321	15,532,504	5,140,729	3,451,389	23,571,451	13,072,235	37,355	53,188	35,951,856	32,109,316	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	292,557	0	10	0	283,995	0	0	0	576,562	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	161,805	0	0	0	78,382	0	19	0	240,206	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	3,691	120,866	0	0	69,652	36,546	0	40	73,343	157,452	
	(II) 年金 (II) Annuities	119,659	1,863,243	5,908	25,008	16,424	473,626	0	0	141,991	2,361,877	
	類別 A 總額 Total of Class A	7,325,671	17,970,975	5,146,637	3,476,407	23,657,527	13,944,784	37,355	53,247	36,167,190	35,445,413	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	3,411,347	1,928,478	0	0	3,981,711	1,502,926	1,034,800	36,443	8,427,858	3,467,847	
	附加合約: Supplementary Contracts:											
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	5,453	0	0	0	4,784	0	0	0	10,237	
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	3,097	0	0	0	2,392	0	0	0	5,489	
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,051	0	0	0	1,242	0	0	0	2,293	
	類別 C 總額 Total of Class C	3,411,347	1,938,079	0	0	3,981,711	1,511,344	1,034,800	36,443	8,427,858	3,485,866	
D	永久健康 Permanent health	0	112,465	0	0	0	13,637	0	0	0	126,102	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	10,737,018	20,021,519	5,146,637	3,476,407	27,639,238	15,469,765	1,072,155	89,690	44,595,048	39,057,381	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-1(b)
Form HKLQ1-1(b)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		總額 : (a) + (b) Total : (a) + (b)	
		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 24,136,230	千港元 HK\$'000 23,296,507	千港元 HK\$'000 11,815,626	千港元 HK\$'000 8,812,809	千港元 HK\$'000 35,951,856	千港元 HK\$'000 32,109,316
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	455,057	0	121,505	0	576,562
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	178,452	0	61,754	0	240,206
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	27,450	153,348	45,893	4,104	73,343	157,452
	(II) 年金 (II) Annuities	131,869	2,050,527	10,122	311,350	141,991	2,361,877
	類別 A 總額 Total of Class A	24,295,549	26,133,891	11,871,641	9,311,522	36,167,190	35,445,413
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	2,627,955	1,639,346	5,799,903	1,828,501	8,427,858	3,467,847
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	9,804	0	433	0	10,237
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	5,140	0	349	0	5,489
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	2,211	0	82	0	2,293
	類別 C 總額 Total of Class C	2,627,955	1,656,501	5,799,903	1,829,365	8,427,858	3,485,866
D	永久健康 Permanent health	0	118,351	0	7,751	0	126,102
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	26,923,504	27,908,743	17,671,544	11,148,638	44,595,048	39,057,381

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-1(c)
Form HKLQ1-1(c)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	保費年期 Premium Term					年度化保費總額： (b) + (c) + (d) + (e) Total of Annualized Premiums : (b) + (c) + (d) + (e)
		(a) 此期間收入帳內的可 收取的整付保費 (a) Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	(b) 年度化保費 (<5年) (b) Annualized Premiums (<5 years)	(c) 年度化保費 (5 <10年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years)	(d) 年度化保費 (10 <25年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years)	(e) 年度化保費 (25+年) (e) Annualized Premiums (25+ years)	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000 35,951,856	千港元 HK\$'000 17,949,926	千港元 HK\$'000 6,842,908	千港元 HK\$'000 5,496,255	千港元 HK\$'000 1,820,227	千港元 HK\$'000 32,109,316
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	219,833	301	6,498	349,930	576,562
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	11,384	6,911	89,296	132,615	240,206
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	73,343	3,116	8,490	70,770	75,076	157,452
	(II) 年金 (II) Annuities	141,991	2,119,370	107,881	113,159	21,467	2,361,877
	類別 A 總額 Total of Class A	36,167,190	20,303,629	6,966,491	5,775,978	2,399,315	35,445,413
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	8,427,858	0	154,074	1,045,005	2,268,768	3,467,847
	附加合約： Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	3,130	9	50	7,048	10,237
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	289	47	943	4,210	5,489
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	15	179	454	1,645	2,293
	類別 C 總額 Total of Class C	8,427,858	3,434	154,309	1,046,452	2,281,671	3,485,866
D	永久健康 Permanent health	0	22,218	41,397	59,516	2,971	126,102
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	44,595,048	20,329,281	7,162,197	6,881,946	4,683,957	39,057,381

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-1(d)
Form HKLQ1-1(d)

新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		總額：(a) + (b) + (c) + (d) + (e) Total: (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums	此期間收入賬內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
		5,129,335	9,065,621	21,476,059	21,187,288	9,345,725	1,606,127	0	240,663	737	9,617	35,951,856	32,109,316
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	556,439	0	5,615	0	14,180	0	249	0	79	0	576,562
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	221,225	0	4,693	0	14,159	0	23	0	106	0	240,206
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	68,645	151,578	0	1,062	4,698	4,797	0	0	0	15	73,343	157,452
	(II) 年金 (II) Annuities	130,505	140,966	4,192	2,068,073	4,044	152,787	0	0	3,250	51	141,991	2,361,877
	類別 A 總額 Total of Class A	5,328,485	10,135,829	21,480,251	23,266,731	9,354,467	1,792,050	0	240,935	3,987	9,868	36,167,190	35,445,413
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	3,005,420	1,119,975	(681)	(34)	5,420,114	2,347,773	0	0	3,005	133	8,427,858	3,467,847
	附加合約: Supplementary Contracts:												
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	0	8,492	0	0	0	1,745	0	0	0	0	0	10,237
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	0	4,950	0	0	0	539	0	0	0	0	0	5,489
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	0	1,490	0	0	0	803	0	0	0	0	0	2,293
	類別 C 總額 Total of Class C	3,005,420	1,134,907	(681)	(34)	5,420,114	2,350,860	0	0	3,005	133	8,427,858	3,485,866
D	永久健康 Permanent health	0	27,775	0	79,067	0	646	0	18,603	0	11	0	126,102
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	8,333,905	11,298,511	21,479,570	23,345,764	14,774,581	4,143,556	0	259,538	6,992	10,012	44,595,048	39,057,381

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities							
	基本計劃 Base Plan	0	42	3,180	0	643,264	0	18,311
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	142
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
類別 A 總額 Total of Class A	0	42	3,180	0	643,264	0	18,453	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	76	3,069			0	7,801
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	2,757	151,584	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 83,809,357	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 257,704
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	48,091
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	20,192
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,299,143	0	829
	類別 I 總額 Total of Class I	0	2,757	151,584	0	86,108,500	0	326,816
	總額 Total	0	2,875	157,833	0	86,751,764	0	353,070

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	9,042,334		千港元 HK\$'000 3,581,899,040	千港元 HK\$'000 36,034,280	千港元 HK\$'000 31,486,091	千港元 HK\$'000 77,290,637
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	437,256	3,381,008
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	238,114	2,640,157
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			345,035,443	73,421	139,535	1,724,986
	(II) 年金 (II) Annuities	65,685		7,802,975	142,040	2,259,469	1,300,074
	類別 A 總額 Total of Class A	9,108,019		3,934,737,458	36,249,741	34,560,465	86,336,862
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,203			0	10	29,915
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,660,415		598,146,755	8,506,591	3,963,844	23,212,531
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	132,122	1,009,601
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	21,385	434,225
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			59,006,419	0	2,565	170,245
類別 C 總額 Total of Class C	1,660,415		657,153,174	8,506,591	4,119,916	24,826,602	
D	永久健康 Permanent health	177,980			0	115,469	747,507
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	73
F	資本贖回 Capital redemption	1			0	0	0
	總額 Total	10,950,623		4,591,890,632	44,756,332	38,795,860	111,940,959

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	214	88,802	千港元 HK\$'000 16,080,791	千港元 HK\$'000 470	千港元 HK\$'000 42,512	千港元 HK\$'000 31,571
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	124	47
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	214	88,802	16,080,791	470	42,636	31,618
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	103	3,688		0	10,864	2,166
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	19,950	1,205,404	756,796,417	0	276,963	1,389,546
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				669	54,044	507,152
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	22,875	181,426
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			25,220,833	0	837	6,509
	類別 I 總額 Total of Class I	19,950	1,205,404	782,017,250	669	354,719	2,084,633
	總額 Total	20,267	1,297,894	798,098,041	1,139	408,219	2,118,417

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可供收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款(包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		1,003,009	44,052,654	7,318,171	2,966,371
	(b) 其他基金 (b) Others		4,636,189	42,309,595	683,004	2,224,782
	類別 G 總額 Total of Class G		5,639,198	86,362,249	8,001,175	5,191,153
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		818,971	13,516,026	151,136	551,737
	類別 H 總額 Total of Class H		818,971	13,516,026	151,136	551,737
	總額 Total	338,633	6,458,169	99,878,275	8,152,311	5,742,890

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	49,760	37,589	133,070	180,679	千港元 HK\$'000 8,659,842	千港元 HK\$'000 52,251,782
	(II) 年金 (II) Annuities	938	217	311	51	45,831	45,566
	類別 A 總額 Total of Class A	50,698	37,806	133,381	180,730	8,705,673	52,297,348
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	53	28	1,946	17,329
C	相連長期 Linked long term	8,160	5,055	74,303	3,601	23,415,737	1,756,752
D	永久健康 Permanent health	1,590	610	3,701	9,348	204,369	226,835
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	60,448	43,471	211,438	193,707	32,327,725	54,298,264

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

表格 HKLQ3-2
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	45	千港元 HK\$'000 1,075	千港元 HK\$'000 19,596
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	45	1,075	19,596
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	1	24,386	0
D	永久健康 Permanent health	87	0	10,301
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	11,449	7,897,057	4,352,650
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,258	11	1,444,618
	總額 Total	13,840	7,922,529	5,827,165

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

表格 HKLQ4-1
 Form HKLQ4-1

有效再保險業務
 REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,152,532,119	1,669,180	1,393,933,097	17,165,034
	年金 Annuities	2,320,359	1,190,341	27,359	68
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	21,225	263
C	相連長期 Linked long term	34,424	1,020	68,404,196	2,634,283
D	永久健康 Permanent health	352,329	345,445	771,410	64,784
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	63,225,697	37,720	257,141,073	484,306
	未分類 Unclassified	0	0	0	2,136
	總額 Total	1,218,464,928	3,243,706	1,720,298,360	20,350,874

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
January to September 2014

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 ----- <i>External</i>	10,316
	----- 內部轉保 ----- <i>Internal</i>	11,374
	----- 總額 ----- <i>Total</i>	21,690
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	11,330

註：

Note:

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目 Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			千港元 HK\$'000		
A	人壽及年金 Life and annuity	1,435	99,707	6,130,300	6,614,427	7,884	429,406	24,531,335	7,763	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	423	8,585	2,746,651	1,446,243	3,705	51,525	9,050,518	1,968	
D	永久健康 Permanent health	0	608	0	7,611	0	991	12,719	22	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	1,858	108,900	8,876,951	8,068,281	11,589	481,922	33,594,572	9,753	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	6,956	-	-	95,836	377,980	-	1	-	-	95,836	384,936
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	455,695	241,349	-	17,743	1,300,505	161,312	-	279	-	-	1,756,200	402,661
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	3,436,484	67,942	-	-	-	-	-	-	-	-	3,436,484	67,942
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	10,450	-	-	22,940	403,279	-	1	-	-	22,940	413,729
Zurich Life		-	116	-	-	-	-	-	-	-	-	-	116
Market Total	市場總額	36,167,190	35,445,413	-	576,562	8,427,858	3,485,866	-	10,237	-	126,102	44,595,048	39,057,381

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		貨幣 Currency									
		(a) 以港元發出的保單 (a) Policy Issued in HKD		(b) 以人民幣發出的保單 (b) Policy Issued in RMB		(c) 以美元發出的保單 (c) Policy Issued in USD		(d) 以其他貨幣發出的保單 (d) Policy Issued in Other Currencies		(e) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) (e) Total (a) + (b) + (c) + (d)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱										
Standard Life Asia	標準亞洲	73,642	193,117	-	6,878	20,601	182,720	1,593	2,221	95,836	384,936
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,170,780	178,043	138,744	14,148	446,676	210,470	-	-	1,756,200	402,661
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	10,355	-	-	3,436,484	57,587	-	-	3,436,484	67,942
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		18,931	379,264	-	-	3,287	31,989	722	2,476	22,940	413,729
Zurich Life		-	96	-	-	-	20	-	-	-	116
Market Total	市場總額	10,737,018	20,021,519	5,146,637	3,476,407	27,639,238	15,469,765	1,072,155	89,690	44,595,048	39,057,381

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	143,258	253,372	103,599	38,317	246,857	291,689
Ageas	富通保險	203,233	393,479	241,603	148,668	444,836	542,147
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	4,029	-	-	-	4,029
AIA International	友邦 (國際)	5,603,041	2,311,662	3,108,642	1,190,704	8,711,683	3,502,366
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	123	400	-	784	123	1,184
Aviva	英傑華人壽	540	179,901	-	13,453	540	193,354
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	461,386	864,350	1,992,143	1,837,499	2,453,529	2,701,849
AXA China (HK)	安盛金融	-	1,117	-	183	-	1,300
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	51,574	14,263	94	861	51,668	15,124
BEA Life	東亞人壽	4,032	667,404	-	19,262	4,032	686,666
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	3,038,842	4,247,874	614,181	381,916	3,653,023	4,629,790
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	2,689,145	6,639,342	226,686	1,256,058	2,915,831	7,895,400
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	37,895	-	9,402	-	47,297
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	5,741	183,690	102,481	62,662	108,222	246,352
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	212,929	85,231	34,819	33,599	247,748	118,830
FWD Life	富衛人壽	1,685,145	535,289	747,374	264,022	2,432,519	799,311
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		53,129	58,342	294,266	70,454	347,395	128,796
Hang Seng Insurance	恒生保險	967,284	2,184,363	89,516	195,294	1,056,800	2,379,657
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	119,682	277,088	71,983	25,743	191,665	302,831
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	4,801,134	3,659,863	5,039,858	2,165,411	9,840,992	5,825,274
Liberty Int'l	利寶國際	-	997	-	16	-	1,013
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	772,334	1,264,962	581,532	209,212	1,353,866	1,474,174
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	259,539	444,292	221,151	148,011	480,690	592,303
MetLife	大都會人壽	(667)	224,878	-	32,041	(667)	256,919
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	12,059	-	695	-	12,754
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	1,525	-	-	-	1,525
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	3,198,959	2,597,317	466,502	2,526,488	3,665,461	5,123,805
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		410,158	7,858	666,617	4,400	1,076,775	12,258
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

		在岸 / 離岸 Onshore / Offshore					
		(a) 在岸 (a) Onshore		(b) 離岸 (b) Offshore		(c) 總額 (a) + (b) (c) Total (a) + (b)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	76,127	92,249	19,709	292,687	95,836	384,936
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	525,913	330,912	1,230,287	71,749	1,756,200	402,661
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	1,625,171	22,591	1,811,313	45,351	3,436,484	67,942
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		15,752	310,119	7,188	103,610	22,940	413,729
Zurich Life		-	30	-	86	-	116
Market Total	市場總額	26,923,504	27,908,743	17,671,544	11,148,638	44,595,048	39,057,381

註:

Notes:

在岸 / 離岸的定義

Definition of Onshore/Offshore

在岸

Onshore

在岸指持有香港身份證的保單持有人的保單。

Onshore is any policy where the policy holder has a Hong Kong identity card.

離岸

Offshore

離岸指非持有或沒有披露香港身份證號碼的保單持有人的保單。

Offshore is any policy where the policy holder does not have or disclose a Hong Kong identity card number.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
ACE Life	安達人壽	246,857	6,696	23,267	175,934	85,792	291,689
Ageas	富通保險	444,836	3,201	73,132	234,845	230,969	542,147
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	51	445	2,145	1,388	4,029
AIA International	友邦 (國際)	8,711,683	109,771	937,511	1,459,913	995,171	3,502,366
American Family Life		-	-	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	123	24	171	973	16	1,184
Aviva	英傑華人壽	540	115,721	57,042	18,787	1,804	193,354
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	2,453,529	267,840	113,621	1,217,909	1,102,479	2,701,849
AXA China (HK)	安盛金融	-	1,000	3	133	164	1,300
AXA Life		-	-	-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	51,668	6	3,649	11,411	58	15,124
BEA Life	東亞人壽	4,032	654,330	30,111	2,183	42	686,666
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	3,653,023	4,384,213	51,698	130,748	63,131	4,629,790
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	2,915,831	7,163,221	568,707	150,672	12,800	7,895,400
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	-	10,774	18,191	14	18,318	47,297
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	108,222	75,369	109,568	52,686	8,729	246,352
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	247,748	-	10,802	50,783	57,245	118,830
FWD Life	富衛人壽	2,432,519	231,886	5,487	223,667	338,271	799,311
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Generali Int'l		347,395	-	65,669	52,887	10,240	128,796
Hang Seng Insurance	恒生保險	1,056,800	1,534,473	474,300	334,587	36,297	2,379,657
Hannover Re		-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	191,665	278,456	13,959	9,453	963	302,831
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	9,840,992	4,904,005	837,732	58,342	25,195	5,825,274
Liberty Int'l	利寶國際	-	146	81	786	-	1,013
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,353,866	89,785	321,266	526,675	536,448	1,474,174
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	480,690	-	86,840	201,681	303,782	592,303
MetLife	大都會人壽	(667)	140,740	24,775	83,787	7,617	256,919
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	8	3,133	9,016	597	12,754
Munich Re		-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	22	1,503	1,525
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	3,665,461	299,263	3,220,773	1,436,932	166,837	5,123,805
RGA Re		-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		1,076,775	-	767	10,380	1,111	12,258
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		保費年期 Premium Term					
		(a) 整付保費收入 (a) Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	(b) 年度化保費 (<5 年) (b) Annualized Premiums (<5 years) (千港元) (HK\$'000)	(c) 年度化保費 (5 <10 年) (c) Annualized Premiums (5 <10 years) (千港元) (HK\$'000)	(d) 年度化保費 (10 <25 年) (d) Annualized Premiums (10 <25 years) (千港元) (HK\$'000)	(e) 年度化保費 (25+ 年) (e) Annualized Premiums (25+ years) (千港元) (HK\$'000)	(f) 年度化保費總額 (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total of Annualized Premiums (b) + (c) + (d) + (e) (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱						
Standard Life Asia	標準亞洲	95,836	6,876	6,911	91,593	279,556	384,936
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	1,756,200	51,167	82,551	162,320	106,623	402,661
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	3,436,484	259	17,993	45,585	4,105	67,942
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-
Zurich International		22,940	-	2,042	125,070	286,617	413,729
Zurich Life		-	-	-	27	89	116
Market Total	市場總額	44,595,048	20,329,281	7,162,197	6,881,946	4,683,957	39,057,381

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

		銷售渠道 Distribution Channel											
		(a) 代理 (不包括銀行) (a) Agents (excluding Banks)		(b) 銀行 (b) Banks		(c) 經紀 (c) Brokers		(d) 直接 (d) Direct		(e) 其他 (e) Others		(f) 總額 (a) + (b) + (c) + (d) + (e) (f) Total (a) + (b) + (c) + (d) + (e)	
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱												
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	92,833	384,836	-	-	3,003	100	95,836	384,936
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	477,225	331,114	-	-	1,278,975	71,547	-	-	-	-	1,756,200	402,661
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	172	3,436,484	67,770	-	-	-	-	3,436,484	67,942
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-	22,940	413,729	-	-	-	-	22,940	413,729
Zurich Life		-	7	-	-	-	109	-	-	-	-	-	116
Market Total	市場總額	8,333,905	11,298,511	21,479,570	23,345,764	14,774,581	4,143,556	-	259,538	6,992	10,012	44,595,048	39,057,381

註:

Note:

「直接」包括直接郵寄、電話銷售及互聯網銷售。

"Direct" should include direct mail, telesales and internet sales.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	-	-	-	-
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	958	60,571	-	181,228
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	31	5,432	-	1,555
A Generali	忠利	33	27,577	-	23,367
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	122	9,784	-	11,078
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	6	429	-	209
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	4	166	-	83
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	116	6,193	-	25,588
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	8	136	-	10,014
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	31	12,778	-	6,719
GenRe	通用再保	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	75	2,392	-	5,819
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	1,073	14,469	-	49,445
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	241	3,056	-	8,630
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	40	686	-	549
RGA Re		-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一四年一月至九月
January to September 2014

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	113	8,278	-	17,174
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		24	5,886	-	11,612
Market Total	市場總額	2,875	157,833	0	353,070

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C)			
		(1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	34,304	15,438,835	347,395	1,196,746
Hang Seng Insurance	恒生保險	669,269	151,573,583	1,056,800	8,406,814	560	163,958	-	4,291
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	71,932	20,827,390	191,665	1,008,085	141	40,580	-	1,030
HSBC Insurance	滙豐保險	1,752	1,293,500	-	8,040	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	385,218	317,581,865	9,841,796	15,929,030	75,973	45,984,929	(804)	5,383,270
Liberty Int'l	利寶國際	939	1,990,482	-	4,182	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	955,316	658,734,411	288,952	9,689,438	170,890	58,044,750	1,089,714	1,586,657
Massachusetts Mutual		155	194,718	-	3,826	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	265,217	122,116,177	348,038	2,122,609	47,200	10,751,079	132,652	637,152
MetLife	大都會人壽	136,014	11,350,049	(667)	786,339	3,991	3,273,386	23	218,854
Metropolitan Life	美商大都會人壽	93,217	6,916,732	76	340,430	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	176	411	-	487
Pacific Life	太平洋人壽	5,846	7,183,020	-	22,422	-	-	-	-
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	-
PLL		73	94,133	-	355	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	1,057,406	562,808,974	3,551,339	16,764,825	211,958	87,857,602	148,439	2,996,382
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	-	1,148	554,542	-	6,392
Royal Skandia Life		-	-	-	-	18,995	21,710,811	1,076,775	424,320
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	31	108	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Standard Life Asia	標準亞洲	2,643	2,635,148	-	22,385	51,612	9,942,125	95,836	1,271,910
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	302,053	128,971,609	455,695	1,936,801	70,303	17,965,578	1,300,505	695,106
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	34,508	141,291,057	3,436,484	605,491	54	64,762	-	399
Zurich Assurance		54,881	28,633,581	32	257,183	2,339	849,717	-	12,960
Zurich International		2,884	10,377,042	-	22,007	71,047	31,639,074	25,267	2,185,193
Zurich Life		42,380	12,112,274	429	215,028	28,823	7,416,238	(23)	182,668
Market Total	市場總額	9,108,019	3,934,737,458	36,249,741	120,897,327	1,660,415	657,153,174	8,506,591	28,946,518

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務(類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	805	-	2,026	156,606	79,922,299	294,268	1,389,711
Ageas	富通保險	-	-	-	434,786	164,601,290	450,362	3,126,524
AIA (HK)	友邦(香港)	3,125	-	3,212	208,994	604,839	-	207,294
AIA International	友邦(國際)	4,209	-	29,998	2,498,795	859,298,594	8,711,683	19,473,882
American Family Life		887	-	445	887	-	-	445
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	18	13,763	-	38
A Generali	忠利	-	-	-	1,708	2,214,009	146	4,937
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	46,805	12,212,326	979	858,773
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	690,186	298,795,393	2,453,529	8,858,152
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	432,263	165,290,753	-	3,911,112
AXA Life		-	-	-	5	811	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	44,751	22,834,118	51,668	672,444
BEA Life	東亞人壽	2,159	-	12,254	40,032	8,669,791	4,032	1,449,803
Blue Cross	藍十字	2	-	-	19,186	3,028,190	-	56,551
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	374,810	108,112,692	3,653,023	10,298,180
Canada Life Assurance		-	-	-	12,359	9,111,191	45,088	56,378
China Life	中國人壽	-	-	-	352,665	114,872,728	2,915,831	17,606,399
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	15,374	-	64,515	116,454	32,189,219	934	660,288
Clerical Medical		5	-	5	2,418	2,102,934	-	10,351
CMI		-	-	-	1,289	1,706,603	-	5,223
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	120,766	26,941,114	108,104	1,194,472
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,116	1,839,129	-	17,465
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	74,513	41,438,895	247,748	1,689,344
FWD Life	富衛人壽	2,870	-	15,003	293,210	137,705,721	2,432,519	3,474,427
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
		Number of	Single	Non-Single	Number of	Sums	Single	Non-Single
		Policies	Revenue	Revenue	Policies	Assured	Revenue	Revenue
			(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
Name of Insurer	保險公司名稱		(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	34,304	15,438,835	347,395	1,196,746
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	669,829	151,737,541	1,056,800	8,411,105
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	72,073	20,867,970	191,665	1,009,115
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,752	1,293,500	-	8,040
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	461,191	363,566,794	9,840,992	21,312,300
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	939	1,990,482	-	4,182
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	562	-	4,872	1,126,768	716,779,161	1,378,666	11,280,967
Massachusetts Mutual		-	-	-	155	194,718	-	3,826
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	3,817	-	4,813	316,234	132,867,256	480,690	2,764,574
MetLife	大都會人壽	16,852	-	87,725	156,857	14,623,435	(644)	1,092,918
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	93,217	6,916,732	76	340,430
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	176	411	-	487
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,846	7,183,020	-	22,422
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-
PLL		-	-	-	73	94,133	-	355
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	131,515	-	668,094	1,400,879	650,666,576	3,699,778	20,429,301
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
RL360°		-	-	-	1,148	554,542	-	6,392
Royal Skandia Life		7	-	12	19,002	21,710,811	1,076,775	424,332
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	31	108	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
Name of Insurer		保單數目	整付保費收入	非整付保費收入	保單數目	保額	整付保費收入	非整付保費收入
保險公司名稱		Number of Policies	Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Number of Policies	Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	Single Revenue (千港元) (HK\$'000)	Non-Single Revenue (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	54,255	12,577,273	95,836	1,294,295
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	372,356	146,937,187	1,756,200	2,631,907
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	34,562	141,355,819	3,436,484	605,890
Zurich Assurance		-	-	-	57,220	29,483,298	32	270,143
Zurich International		-	-	-	73,931	42,016,116	25,267	2,207,200
Zurich Life		-	-	-	71,203	19,528,512	406	397,696
Market Total	市場總額	182,189	0	892,974	10,950,623	4,591,890,632	44,756,332	150,736,819

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務(類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	56	1,244	-	2,288	-	-	16	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	24	-	31	94	8,213,186	3,514,487	
AIA International	友邦(國際)	4,952	384,536	-	1,005,101	3	19,620	-	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	215	43,403	-	19,586	-	-	-	
A Generali	忠利	376	165,903	-	133,403	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	6,815	-	821	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	49	-	90	29,846	8,733,973	222,335	
AXA China (HK)	安盛金融	966	89,538	-	119,642	-	-	-	
AXA Life		1	8	-	1	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	78	10,460	-	11,669	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	50	15,290	-	20,616	-	-	-	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	130	6,497	-	46,045	3,911	3,724,148	403,986	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	129	14,286	-	115,382	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	29,299	-	7,264	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	300	30,817	-	21,449	2,756	3,184,862	76,547	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零一四年一月至九月
January to September 2014

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務(類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	3	3,337	470	4,169	64	484,849	1,690	23,456
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	24	4,842	-	8,825	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	3	6,227	-	4,106	154,543	38,977,609	2,088,906	1,940,784
Liberty Int'l	利寶國際	684	22,073	-	35,566	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	10,008	203,367	669	614,031	116,864	26,542,014	1,111,292	1,679,905
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	993	27,243	-	62,502	2,405	120,006	2,963	15,816
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Peak Re	鼎睿	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	27,899	5,145,481	729,901	-
Prudential (HK) Life	保誠保險	320	14,371	-	15,677	86	2,135,197	-	295,974
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
RL360°		-	-	-	-	-	-	-	
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零一四年一月至九月
 January to September 2014

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱	非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Standard Life Asia 標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong 香港永明金融	640	60,913	-	113,317	109	1,996,912	-	47,900
TPRe 太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda) 全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International	-	-	-	(41)	53	600,418	204	33,381
Zurich Life	321	157,352	-	165,096	-	-	-	-
Market Total 市場總額	20,267	1,297,894	1,139	2,526,636	338,633	99,878,275	8,152,311	5,742,890

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
B EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
G eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
H ang Seng Insurance Company Limited 恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance 恒生保險	Composite 綜合
Hannover Rück SE	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited 香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life 香港人壽	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited 滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance 滙豐保險	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited 滙豐人壽	HSBC Life 滙豐人壽	Long Term 長期
L iberty International Insurance Limited 利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l 利寶國際	Composite 綜合
M anulife (International) Limited 宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l) 宏利(國際)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited 美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia 美國萬通亞洲	Long Term 長期
MetLife Limited 大都會人壽保險有限公司	MetLife 大都會人壽	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited 美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life 美商大都會人壽	Long Term 長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
P acific Life Assurance Company, Limited - The 太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life 太平洋人壽	Long Term 長期
Peak Reinsurance Company Limited 鼎睿再保險有限公司	Peak Re 鼎睿	Composite 綜合
Phoenix Life Limited	PLL	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited 美國信安保險有限公司	Principal 美國信安	Long Term 長期
Prudential Hong Kong Limited 保誠保險有限公司	Prudential (HK) Life 保誠保險	Long Term 長期
R GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
RL360 Insurance Company Limited	RL360°	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
T aiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPre	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
Z urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期